

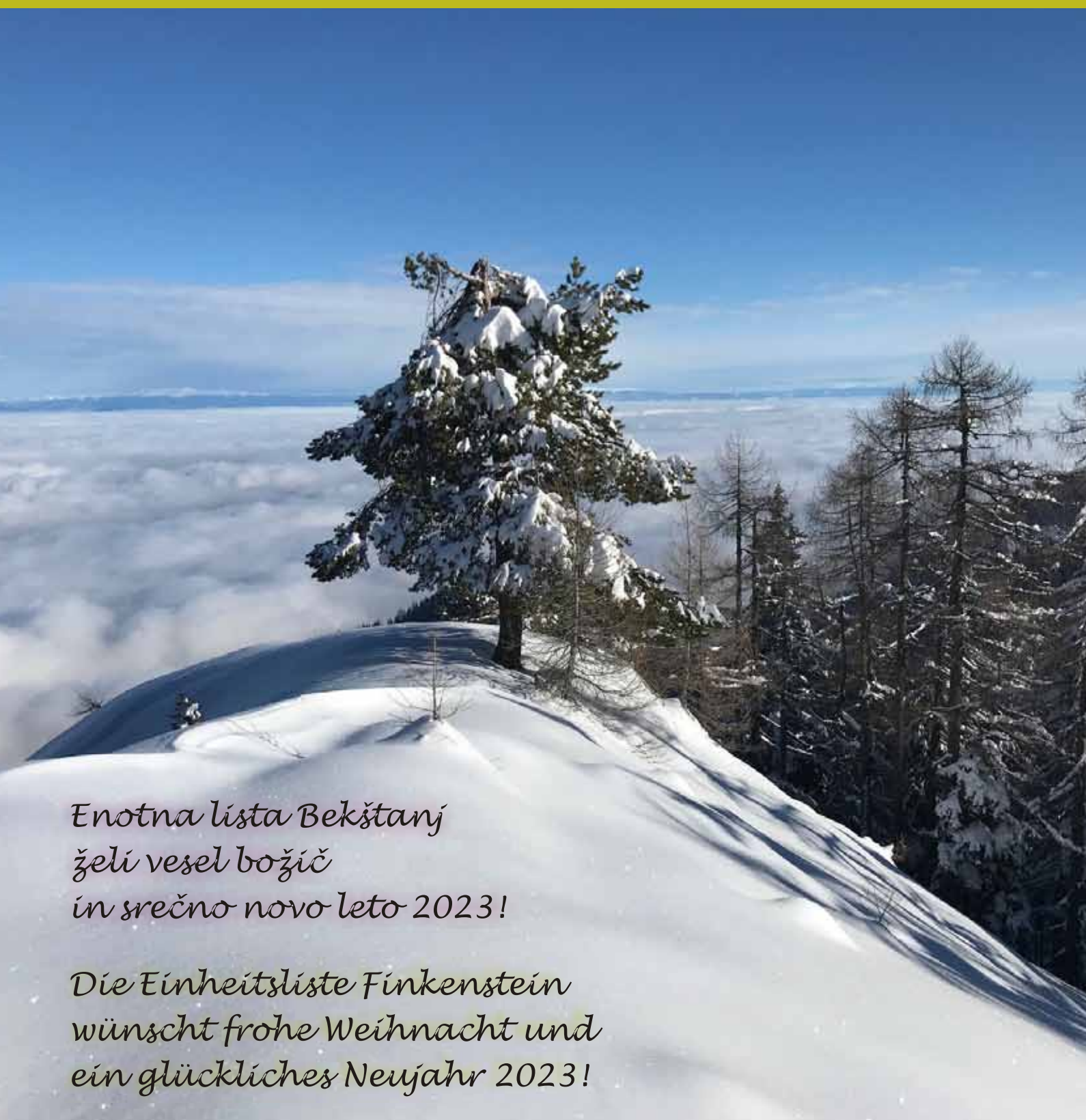


ENOTNA LISTA **EINHEITSLISTE**  
Bekštanj **Finkenstein**

# 2022 INFO

**Vsebina •  
• Inhalt**

**2** iz občinske sobe • aus dem Gemeinderat  
**3** komentar • **4–5** intervju • Interview: Martin  
Lesjak • **5–6** mladina o zaščiti podnebja  
• Jugend und Klimaschutz • **6–7** KIS & SJK



*Enotna lista Bekštanj  
želi vesel božič  
in srečno novo leto 2023!*

*Die Einheitsliste Finkenstein  
wünscht frohe Weihnacht und  
ein glückliches Neujahr 2023!*

# Bericht aus dem Gemeinderat

Poročilo iz občinskega sveta



Mag. Marko Ressmann, Mandatar –  
odbornik EL Finkenstein | Bekštanj

**In diesem Jahr wurden bisher vier Gemeinderatssitzungen abgehalten, Mitte Dezember folgt noch die letzte Sitzung, in der das Budget für das kommende Jahr beschlossen wird.**

**Hier ein Auszug aus der Liste der beratenen und beschlossenen Tagesordnungspunkte:**

- Änderung des Flächenwidmungsplanes – Widmungspaket 2021
- Ankauf eines LKW´s mit Schneepflug und Aufsatzstreumaschine für den Wirtschaftshof um ca. € 131.600.-
- Ankauf von E-Fahrzeugen für das Zentralamt und die Community-Nurses um ca. € 79.000.-
- Ausgabe von gratis Saisonkarten an Kinder und Jugendliche für das Strandbad Faak am See
- Ankauf von Stromaggregaten für die Feuerwehren Finkenstein | Bekštanj, Fürnitz | Brnca und Ledenitzen | Ledince um € 16.500.-
- Sanierung des Parkplatzes beim Strandbad Faak | Bače um ca. € 190.000.-
- Generalsanierung von fünf Brückenbauwerken um ca. € 430.000.-
- Straßensanierungsprogramm 2022
- Ansuchen mehrerer Veranstalter um Erlassung der Vergnügungssteuer
- Ankauf eines Löschfahrzeuges für die Feuerwehr Faak am See | Bače um ca. 186.000.-
- Abschluss von Förderverträgen mit der Diözese Gurk für Sanierungsmaßnahmen in den Pfarren Petschnitzen | Pečnica und Latschach | Loče
- Grundsatzbeschluss über die Ausführung des Bauvorhabens „Neubau und Generalsanierung“ der Volksschule Ledenitzen | Ljudska šola Ledince – Kooperation mit der Bau- und Siedlungsgenossenschaft „Meine Heimat“

Der finanzielle Gestaltungsspielraum der Gemeinden wird immer kleiner, da die Ausgaben stärker steigen als die Einnahmen und auch die Teuerung ihren Teil dazu beiträgt. Um größere Projekte, wie z.B. die Sanierung der Volksschule Ledenitzen | Ljudska šola Ledince überhaupt realisieren zu können, braucht es daher kreative Lösungen. Die baldige Realisierung dieses wichtigen Projektes nimmt somit endlich konkrete Formen an.

**Enotna lista Bekštanj** se prej ko slej zavzema za ohranitev in izgradnjo obstoječe infrastrukture na podeželju. Vrtci in ljudske šole so izrednega pomena za osnovno vzgojo in izobraževanje v domačem kraju, še posebej za učenje jezika manjšine. Pomembno in dobro je torej, da se naša občina kljub finančnim težavam prej ko slej izreka za ohranitev vseh teh ustanov. S spremembo ustreznega

zakona se je odprla nova možnost za realizacijo obnove in pregradnje dvojezične ljudske šole v Ledincah. Pri zadnji seji občinskega sveta je bil soglasno sprejet sklep za načelno izpeljavo tega projekta v sodelovanju s projektnim partnerjem. Po podobnem modelu so v Ledincah gradili tudi vrtec, ki ga je občina potem v teku desetih let odkupila na obroke. Po dveh letih čakanja in zavlačevanja je zares skrajni čas za realizacijo načrtov.

## Deželnozborske volitve so pred vrati

Enotna lista pri teh volitvah ne bo samostojno nastopala. Prav zaradi tega je pomembno, da politične organizacije koroških Slovencev in Slovenk opozarjajo na odprta vprašanja slovenske skupnosti na Koroškem:

Največ pozornosti je treba nameniti **dvojezični predšolski vzgoji**. Pogodba 15a med Republiko Avstrijo in zveznimi deželami po novem zajema tudi jezike priznanih avtohtonih narodnih skupnosti. Zvezni zakon pa ne vsebuje izvalne zakonodaje, ki je v kompetenci dežele, kjer je še veliko pomanjkljivosti. Predvsem je treba prevzeti in uveljaviti jezikovno pedagoške koncepte na vseh področjih predšolske dvojezične vzgoje kot pogoj.

Nagovoriti je treba tudi **dvojezično sodstvo**. Predlog, da bi razširili dvojezično sodstvo na sodišča v Celovcu, Beljaku in Velikovcu s kompetenčnimi centri za slovenščino, bi pomenil razširitev dvojezičnega sodstva v smislu 7. člena ADP. Taka razširitev bi nudila več možnosti za obstoječe in bodoče dvojezične sodnike, saj sedanja majhna okrajna sodišča ne nudijo perspektiv. Po oceni društva koroških slovenskih pravnih bi aktualno imeli tudi zadosti dvojezičnega osebja, da bi pokrili potrebe v morebitni novi ureditvi in razširitvi dvojezičnega sodstva.

Ena izmed glavnih obljub iz memoranduma leta 2011 in del sedanjega vladnega programa je novi **Zakon o narodnih skupnostih**. Od memoranduma je minilo 11 let in prispeli smo v drugi polovici mandatne dobe trenutne avstrijske vlade. Tukaj je potreben jasen korak naprej in je potrebno, da bi tudi Republika Slovenija s pristojnim uradom, z diplomacijo in zunanjo politiko pomagala ustvariti primeren pritisk za že dolgo potrebne korake v smer novelizacije zakona.

To je le izbor tem, s katerimi se morajo soočati politiki tako na deželni kot na državni ravni.

## Kommentar



**Mag. Simon Triefnig**  
nam. obč. odbornik  
in urednik EL Info –  
Stellv. Gemeinderat  
und Redakteur EL Info

## Politik mit Verantwortung

Die Herausforderungen unserer Zeit werden in einem hohen Ausmaß über die Zukunft unseres Lebensraumes entscheiden. Auf der einen Seite steht auf der weltweiten politischen Agenda der Klimaschutz als zentrales Thema für unsere und kommende Generationen, auf der anderen Seite sind wir in unserem Land einmal mehr damit konfrontiert, dass Politiker ihre Verantwortung für das Gemeinwohl nicht auf jene Weise wahrnehmen, wie es ihrer Funktion entsprechen würde. Wenn soziale Medien die Besonderheiten der politischen Kommunikation und des politischen Alltags zu Tage fördern, so wird ein Bild von Politikern in unserem Land gezeichnet, das weitab von Verantwortung für die Gesellschaft angesiedelt ist und sich in Fragen des Eigeninteresses, interner Absprachen und des Missbrauchs von politischen Ämtern beharrlich festsetzt. **Ein doppelter Verlust, wenn sich politische Verantwortungsträger in unserem Land mit sich selbst anstatt mit essentiellen Fragen der Gegenwart und Zukunft befassen.**

Die Klimakonferenz in Sharm el-Sheikh/Ägypten hat einmal mehr die alarmierende Situation im Bereich des Klimaschutzes gezeigt. UNO-Generalsekretär António Guterres machte in eindringlichen Worten auf die Folgen der Erderhitzung aufmerksam: „Wir sind auf dem Highway zur Klimahölle – mit dem Fuß auf dem Gaspedal.“ Worte, die auch die Weltgemeinschaft aufrütteln sollen. **Zugleich werden kritische Stimmen immer zahlreicher, die darauf verweisen, dass die Vereinbarungen, die auf solchen Konferenzen getroffen werden, auch umgesetzt werden müssen.**

Die Folgen der Klimaveränderungen sind auch bei uns angekommen: Überdurchschnittliche Temperaturen und Regenfälle, trockene Böden, überforderte Wälder. Überschwemmungen wie jene in Arriach und Treffen sind keine Ausnahme mehr. Konkretes und aktives Handeln ist gerade jetzt notwendig! Gefordert ist dieses Handeln wohl von uns allen und insbesondere von der Politik. Um letzterer die Eindringlichkeit der Lage vor Augen zu führen, spielt auch die Zivilgesellschaft eine immer wichtigere Rolle. **Hier erhebt vor allem die junge Generation ihre Stimme.** Eine Auswahl dieser Stimmen finden Sie auf den folgenden Seiten.

# Forstwirtschaft im Klimawandel

## Sie sind Forstwirtschaftsmeister. Was hat Sie bewogen, diesen Beruf zu ergreifen?

Schon von Kindesbeinen an war ich bei der regelmäßigen Waldarbeit in Betrieben von Verwandten mit dabei und erkannte so bereits sehr früh die Wichtigkeit der Waldbewirtschaftung auch im Hinblick auf Luftreinigung und Klimaschutz. Aufgrund meines großen Interesses begann ich mich in der Forstwirtschaft auszubilden und machte somit meine Leidenschaft zum Beruf.

## Mit welchen großen Herausforderungen ist unser Wald in Bezug auf die Klimaveränderungen schon jetzt und noch mehr in Zukunft konfrontiert?

Regelmäßige lang anhaltende Schönwetterperioden ohne nennenswerten Niederschlag setzen gewissen Baumarten sehr zu. Diese sind deswegen anfälliger für Schädlinge, die sich unter diesen Voraussetzungen schneller und häufiger vermehren. Auch andere abiotische Schäden, wie Wind, Sturm und Nassschnee treten aufgrund der Klimaveränderung immer häufiger auf und sorgen aufgrund teilweise mangelnder Waldhygiene einiger Waldbesitzer wieder für Angriffsflächen und Brutstätten für Forstschädlinge. Durch die Klimaveränderung gelangen auch Forstschädlinge, die es bei uns bisher nicht gab in unsere Wälder und setzen ihnen zu.

## Wie sieht der Wald der Zukunft in Kärnten aus? Welche Baumarten wird es geben und welche nicht mehr?

Gepflegt, gemischt, klimafit und dazu muss man ihn vom Stadium des Jungwuchses weg bewirtschaften und pflegen. Der Laubholzanteil wird in jedem Fall wieder zunehmen, die Fichte wird bis zu einer gewissen Seehöhe stark zurückgedrängt werden und trockenresistentere Baumarten, wie verschiedene Eichenarten, Ahorn, Buche oder Tanne, Douglasie, Kiefer, Lärche werden häufiger auftreten.



Maschinen sind heute in der Forstwirtschaft nicht mehr wegzudenken.

**Name/Ime:**  
Martin Lesjak  
**Ausbildung/Izobrazba:**  
ZG za Slovence,  
Univerza v Celovcu,  
FAST Ossiach/Osoje  
**Beruf/Poklic:**  
Forstwirtschaftsmeister/  
gozdarski mojster  
**Wohnort/Kraj bivanja:**  
Petschnitzen/Pečnica



## Welche sind die wesentlichen Kriterien einer auf Klimaveränderungen abgestimmte wirtschaftliche Nutzung des Waldes?

Der Wald sollte vom Jungwuchs weg gepflegt werden. Um stabile und vitale Bestände zu erreichen benötigt es frühe Stammzahlreduktionen und Standraumregulierung. Um die Bestandesumwandlung zum klimafitteren Wald schneller und leichter zu erreichen, wird man mit künstlicher Verjüngung/Aufforstung nachhelfen. Das Erreichen stabiler Bestände und Wälder, durch rechtzeitige und richtige Pflege ist das wichtigste Kriterium einer auf Klimaveränderungen abgestimmte wirtschaftliche Nutzung des Waldes.

## Der Wald als Erholungsort wird auch für den Tourismus immer interessanter. Auf was ist bei der Nutzung/Bewirtschaftung des Waldes in diesem Zusammenhang besonders zu achten?

Den Freizeitaktivisten, die den Wald zu Erholungszwecken betreten dürfen, sollte bewusst sein, dass Waldflächen fremdes Eigentum sind und kein öffentliches Gut. Der Erholungssuchende hat im Wald auf forstliche Sperrgebiete zu achten und hat diese auch aus Eigenschutz unter keinen Umständen zu betreten. Nicht betreten werden dürfen auch Jungwuchsfelder. Außerdem darf der Wald zu Erholungszwecken nur betreten, auf keinen Fall aber auch befahren werden. Aus Sicht des Waldeigentümers bzw. Forstunternehmers können nicht dringende Arbeiten im Bereich von öffentlichen Wanderwegen oder Mountainbiketrails außerhalb der touristischen Kernzeiten durchgeführt werden.

## Einst Forstarbeit mit dem Pferd heute mit dem Traktor in Zukunft wieder mit dem Pferd? Aus der Perspektive des Umweltgedankens eine zumindest teilweise reale Vorstellung oder bloß romantische Zukunftsvision?

Aufgrund von Personalmangel und auch Arbeitssicherheit sind Maschinen in der Forstwirtschaft heute nicht mehr wegzudenken, vor allem bei der Aufarbeitung von Kalamitäten. Aber auch diese großen Maschinen werden grüner wie z.B. Hybridharvester oder elektromotorunterstützte Seilbahnen. Es wird aber auch heute Holzrückung mit dem Pferd durchgeführt, z.B. in Durchforstungen.



Die Fichte wird bis zu einer gewissen Seehöhe stark zurückgedrängt werden.

**Gozd ni le naravno okolje vredno zaščite, je tudi območje, ki so ga naši predniki oblikovali. H kulturni dediščini spadajo tudi ledinska imena. Nekoč je vsak gozd imel svoje ime. So ta imena danes še v živi rabi in kakšna je njihova vloga v digitaliziranem svetu?**

Seveda v veliko gozdarskih obratih z velikanskimi površinami delujejo s številkami parcel in projektnimi številkami. Znano pa mi je, da tudi v tako velikih obratih še gotove površine pojmujejo s starimi ledinskimi imeni. V manjših kmečkih strukturah pa se še zelo pogosto uporabljajo ta imena. Tudi ko se med sabo menimo z drugimi gozdarskimi podjetniki iz naših krajev ali s posestniki, uporabljamo ledinska imena. Ne pravimo, da delamo v parceli s to ali to številko, temveč da delamo npr. v Tehaškem brdu, na Tratcah ali za Humcem in vsak ve, katera gozdna površina je mišljena.

**Vemo, da kmetijstvo danes nazaduje. Vedno več kmetov neha kmetovati. Kakšen je razvoj na področju gozdarstva?**

V naših majhnih strukturah je gozdarstvo seveda tesno povezano s kmetijstvom. Pogosto pa je, da je za kmete, ki sicer z glavnopoklicnim kmetovanjem opustijo svoj gozd, še vedno važna zadeva in z njim še vedno gospodarijo. Tudi če dela v njem ne opravljajo več povsem sami, so jim v pomoč kompetentni in dobro izobraženi gozdarski podjetniki.

Hvala za pogovor!

Danke für das Gespräch!

## Was sagt die junge Generation zum Klimaschutz?

### Deswegen haben wir beschlossen, das Klimaticket zu kaufen ...

Klimawandel, Erderwärmung, Naturkatastrophen – seit Jahren werden uns diese Thematiken täglich vor Augen geführt. Wir jungen Leute sind praktisch damit aufgewachsen. Zu Themen wie „Urwaldrodung“ oder „Das Aussterben der Eisbären“ mussten wir im Volksschulalter schon Referate halten, bevor uns überhaupt bewusst war, was das bedeutet. Nach einiger Zeit verstanden auch wir, was es mit dem Klimawandel auf sich hat, und nun sind wir selbst an der Reihe, gegen diese ernstesten Probleme vorzugehen. Mit (bald) 20 Jahren merken wir, dass Möglichkeiten wie Strom sparen und Müll trennen bei uns bereits standardisiert sind, jedoch gibt es einen Knackpunkt: der Weg zur Arbeit. Gibt es für Arbeitspendler/innen umweltfreundliche Wege, um zur Arbeit zu gelangen? Ja, zum Glück gibt es die öffentlichen Verkehrsmittel, welche auf der Strecke Villach (-Land) und Klagenfurt optimal genutzt werden können. Deswegen haben wir beschlossen, das Klimaticket zu kaufen und täglich mit dem Zug von Fürnitz nach Klagenfurt zu fahren, um zur Arbeit zu gelangen. Des Weiteren können wir in ganz Kärnten kostenlos Öffis nutzen, um auch in privaten Angelegenheiten umweltfreundlich zu reisen. Was ist ihr Beitrag zum Umweltschutz?

Vera Kazianka, Brnca/Fürnitz  
otročka vzgojiteljica/Kindegärtnerin

Daniel Gallob, Brnca/ Fürnitz  
civilnik/Zivldiener



### Uporabljajte javni prevoz, električne avtomobile ...

Mislim, da je pomembno, da se ljudje počasi zavzemajo za klimatske spremembe, saj ne samo mi ljudje trpimo zaradi sprememb (npr. naravne katastrofe, vročina, onesnaževanje morja etc.), ampak tudi živali. Zaradi klimatskih sprememb bo mnogo živali izgubilo svoj življenjski prostor (npr. severni medvedi, ribe ...). Vesela sem, da se mladi zelo zavzemajo za to problematiko, saj sodelujejo pri protestih (Fridays for Future), širijo informacije o težavah na socialnih omrežjih ali govorijo javno o tej problematiki. Vsak od nas lahko pomaga pri reševanju podnebnih sprememb. Uporabljajte javni prevoz, električne avtomobile, varčujte z elektriko in vodo, ne zapravljajte hrane, ločujte odpadke in jih ne odlagajte v naravo!

Nicola Oswaldler, Loče/Latschach  
študentka/Studentin



## Was sagt die junge Generation zum Klimaschutz?

### Das Thema Umweltkrise und wie ich es als Jugendliche wahrnehme.

So viele Faktoren spielen bei diesem Thema eine wichtige Rolle, ob der hohe Plastikanteil in unseren Meeren oder die vermehrten Waldbrände in trockenen Gebieten. Jeder bekommt von diesem Klimaumschwung mit und zum Glück interessiert sich die Gesellschaft auch für diese. Jedoch ist der Einsatz, etwas dagegen zu tun, noch nicht ausreichend vorhanden. Denn bei mir als auch bei vielen anderen stellt sich womöglich die Frage, wie genau wir helfen können, um den Prozess so schnell wie es geht aufzuhalten.

Persönlich finde ich, dass dieses Thema schon einen ziemlichen Einfluss auf uns Jugendliche hat, denn vieles hängt jetzt auch von uns ab. Wie zum Beispiel die Umwelt für die nächsten Generationen ausschauen wird. Was in 50 oder 100 Jahren die Lebensumstände sind. In welchem Zustand die Erde dann ist. Denn wir sind diejenigen, die noch unter halbwegs gesunden und normalen Umständen leben können.

Lena Trießnig, Loče/Latschach  
šolarka/Schülerin



### Seveda, vsako, tudi najmanjše dejanje posameznika šteje.

Vedno bolj opažamo in doživljamo posledice klimatskih sprememb. Kako bomo v prihodnosti omejili škodo, ki jo podnebne spremembe lahko povzročijo? Ogrožena je naša varnost. Podnebne spremembe bodo pustile nekaj vplivov, ki se jim ne bomo mogli izogniti in se jim bomo morali prilagoditi. Problem je, da nimamo potrebne infrastrukture, nismo dovolj zaščiteni pred poplavami, sušo, izpadi pridelka, potresi in drugimi naravnimi katastrofami. Tudi naša prehranska oskrba v prihodnje ne bo zagotovljena. Take prihodnosti si zdaj, ko živimo v izobilju, še sploh ne moremo predstavljati.

Ljudje, ki trenutno odločajo o tem, kako lahko posledice vsaj omilimo, ker preprečili jih ne bomo več, najhujše učinke sami sploh ne bodo več doživeli. Seveda, vsako, tudi najmanjše dejanje posameznika šteje. Vsak od nas lahko prispeva svoj del. A žal je tako, da mi kot posamezniki in posameznice s svojim ravnanjem ne moremo onemogočiti prihodnje podnebne spremembe. Zdaj sta na potezi politika in gospodarstvo. Vlade in podjetja si morajo prizadevati za odpravo vzrokov sprememb v našem podnebnju. Potrebujemo nove zakone in sklepe. Omejiti in upočasniti moramo razsežnost klimatskih sprememb. Za nas in za vse, ki bodo za nami živeli na tej čudoviti Zemlji.

Theresia Ressmann Ledince/Ledenitzen  
učiteljica/Lehrerin



## Čebelarstvo



Slovenski čebelarji na Koroškem so se srečali na svetovnem dnevu čebel.

KIS in slovenski čebelarji na Koroškem so letošnji svetovni dan čebel obeležili z nizom prireditev na dvojezičnih šolah ter s srečanjem in strokovnim predavanjem v Šentpetru pri Šentjakobu, kjer je tudi tako imenovani „Slovenski čebeljak“. Častna prireditev s strokovnim predavanjem je bila 2. junija na Višji šoli za gospodarske poklice v Šentpetru pri Šentjakobu. Prav „Slovenski čebeljak“ v Šentpetru pri Šentjakobu naj bi postal središče slovenskih čebelarjev na Koroškem, kjer bi se lahko strokovno usposabljali in usvajali strokovno izrazje tudi v slovenskem jeziku.



KMEČKA IZOBRAŽEVALNA SKUPNOST  
BÄUERLICHE BILDUNGSGEMEINSCHAFT  
SÜDKÄRNTEN  
9121 Tinje/Tainach  
Proštijaska pot/Propstelweg 1  
++ 43 (0) 676 83 555 748  
office@kisnet.at, www.kisnet.at



## Vollversammlung der Kammer für Land- und Forstwirtschaft in Kärnten

In diesem Jahr hat die Kammer für Land- und Forstwirtschaft in Kärnten mit den Kammerrät\*innen der Gemeinschaft der Kärntner Bäuerinnen und Bauern/Skupnost južnokoroških kmetič in kmetov (SJK) Marjan Čik, Franz Josef Smrtnik, Stefan Domej und Marinka Mader-Tschertou, bereits vier Sitzungen abgehalten, in welchen die SJK mehrere Anträge eingebracht hat. Sie fordert eine gerechte Verteilung der EU-Finanzmittel mit dem besonderen Ziel, kleine und mittelständische Betriebe zu stärken und zu unterstützen. In einem besonderen Antrag fordert die SJK die Sicherstellung einer ausreichenden Selbstversorgung der Bevölkerung mit Nahrungsmitteln. Ein weiteres Mal legte die SJK einen Antrag für eine Senkung des Einheitswerts sowie einen Inflationsersatz für Förderungen und Abgaben im Jahr 2022 vor.

Die Kammerrät\*innen der SJK verwiesen im Zusammenhang mit dem Krieg in der Ukraine auf die dramatische Situation am Markt, die überproportional steigenden Produktionskosten, die die Betriebe belasten und eine wirtschaftliche Bewirtschaftung unmöglich machen. Als Maßnahmen gegen steigende Preise forderte man ein Entlastungspaket für landwirtschaftliche Betriebe und eine Preisbremse für Strom. Diese Forderungen der SJK waren Teil einer an die Bundesregierung gerichteten Resolution, die einstimmig angenommen wurde.

## Občni zbori Koroške kmetijsko-gozdarske zbornice

Na občnem zboru 26. septembra je SJK v posebnem predlogu opozorila na izseljene slovenske kmečke družine pred 80 leti in da bi se morala kmetijska zbornica s spominskim obeležjem pokloniti deportiranim kmečkim družinam med drugo svetovno vojno. Za Skupnost južnokoroških kmetič in kmetov je zbornična svetnica



Die Kammerrät\*innen der SJK: Franz Josef Smrtnik, Marinka Mader-Tschertou, Marjan Čik und Stefan Domej (von links)

Marinka Mader-Tschertou v pisnem predlogu zahtevala, da naj predstojništvo Kmetijske zbornice pozove avstrijsko kmečko zbornico, da v okviru stanovskega zastopniškega dela prikaže javnosti posledice navzočnosti in neomejenega širjenja volka na planinah. Poudarja, da navzočnost volka na planinah pomeni konec planšarstva in s tem povezano tudi izgubo kulturne pokrajine, ki se je razvila v teku stoletij in ima bogato favno in floro. Tega naj se zaveda tudi družba, zato je obveščanje o posledicah pomembno. Nadalje je SJK na občnem zboru vložila predlog, v katerem zahteva ukrepe proti razprodaji kmetij, ki jih na veliko kupujejo bagataši in koncerni. Nadzorni organ komisija za nepremičnine je odpovedala, zato je treba z vladne strani ukrepati in preprečiti razprodajo domače koroške kmetijske zemlje.

## Jugendtreffen

In diesem Jahr lud die Bäuerliche Bildungsgemeinschaft Südkärnten/Kmečka izobraževalna skupnost Jugendliche ein, verschiedene landwirtschaftliche Betriebe zu besuchen, die hauptsächlich von jungen innovativen LandwirtInnen geführt werden. Angenehme Geselligkeit und Erfahrungsaustausch sollen auch die Jugend für die Landwirtschaft begeistern. Das letzte Jugendtreffen fand auf dem Bauernhof Luschnig in Lepen/Lepena in der Marktgemeinde Eisenkappel/Železna Kapla statt.

Jugendliche für die Landwirtschaft zu begeistern, ist eines der Ziele der KIS.



**Ali ste vedeli, ...**

**Wussten Sie, ...**



**spd  
DOBRAČ**

... da obhajata letos SKD Jepa-Baško jezero 100-letnico in SPD Dobrač 115-letnico in da je letos 80 let po deportaciji Slovenk in Slovencev iz naših krajev. Zato se srečata društvi v petek, 30. 12. 2022, ob 19. uri v farni cerkvi v Ločah pri zahvalni in spominski maši. Peli bodo pevke in pevci društvenih zborov in igrali bodo društvene tamburašnje in tamburaši.

... dass der Slowenische Kulturverein Jepa-Baško jezero 2022 sein 100. und der Slowenische Kulturverein Dobrač sein 115. Jahresjubiläum feiern. Die Kulturvereine werden das Jahr, in dem auch an die Deportation von Kärntner SlowenInnen vor 80 Jahren erinnert wurde, mit einer Dankes- und Gedenkmesse am Freitag, dem 30. 12. 2022, um 19 Uhr in der Pfarrkirche in Latschach beschließen. Singen und spielen werden die Sänger\*innen der Vereinschöre und die Spieler\*innen des Tamburizzaensambles.

... da bosta februarja in aprila dve prireditvi? 25. 2. se bo pri Pangarju v Zmoticah kazalo dokumentarni film »Izginjanje / Verschwinden« in 1. 4. bo v kulturnem domu v Ledincah predstavitev narečne zgoščenke.

... dass es in den kommenden Monaten zwei Veranstaltungen gibt? Am 25. 2. wird im Gasthaus Prangar in Sigmontitsch der Dokumentarfilm »Izginjanje / Verschwinden« gezeigt werden. Im Kulturhaus in Ledenitzen gibt es am 1. 4. die Präsentation einer CD mit Liedern und Texten in slowenischer Mundart.

... da praznuje 2023 skupina akzent svojo 40-letnico? Fešta bo 24. 6. ob Dobniškem jezeru.

... dass 2023 der Chor skupina akzent 40 Jahre alt wird? Gefeiert wird am Aichwaldsee am 24. 6. 2023.

# Kmečki ples

## Bauernball



Sobota/Samstag, **19:00** **28. 1. 2023**

Sobota/Samstag, **19:00** **28. 1. 2023**  
Kulturni dom Pliberk / Bleiburg



Zabavajo Vas / Es unterhalten Sie:  
**„Igor in zlati zvoki“**  
& MePZ SPD Srce Dobrla vas

Vstopnina/Eintritt:  
Predprodaja/Vorverkauf: 8,00



**GEMEINSAM für unsere REGION.  
SKUPNO za našo REGIJO.**

[www.elnet.at](http://www.elnet.at)